

ΑΡΧΗ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ΚΥΠΡΟΥ

(ΥΠΟΘΕΣΗ ΑΡ. 102/2005(4))

ΠΑΡΑΠΟΝΟ / ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑ ΕΝΑΝΤΙΟΝ ΤΟΥ ΤΗΛΕΟΠΤΙΚΟΥ ΣΤΑΘΜΟΥ «LTV»

Ημερομηνία Απόφασης: 10 Οκτωβρίου, 2005

Ενώπιον: κ.κ. Νίκου Παπαϊωάννου, Προέδρου, Ανδρέα Ιωάννου, Αντιπροέδρου, Νίκου Παπαμιχαήλ, Μαίρης Κουτσελίνη, Μαρίας Δωρίτη, Μελών.

ΑΠΟΦΑΣΗ

Στην παρούσα υπόθεση η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου εξετάζει ύστερα από παράπονο/ καταγγελία τις από μέρους του σταθμού πιθανές παραβάσεις των κανονισμών **21(5)** και **22(1)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π.10/2000).

Οι πιο πάνω κανονισμοί αναφέρουν τα εξής:

21(5) Οι σταθμοί έχουν την ευθύνη να διασφαλίζουν ότι οι τηλεθεατές ή ακροατές είναι πάντοτε ενήμεροι σχετικά με το περιεχόμενο του προγράμματος που παρακολουθούν.

22(1) Με βάση τα κριτήρια που αναφέρονται στους παρόντες Κανονισμούς δίνονται προειδοποιήσεις σχετικά με τη φύση της εκπομπής, είτε αυτή βρίσκεται χρονικά εντός της οικογενειακής ζώνης είτε εκτός. Η προειδοποίηση αυτή έχει τρεις μορφές-

- (α) γραπτή προειδοποίηση στον ημερήσιο τύπο και στα ραδιοτηλεοπτικά περιοδικά.
- (β) ακουστική (λεκτική) πριν από την έναρξη της εκπομπής.
- (γ) οπτική, με οπτική ένδειξη κάθε δέκα λεπτά στο κάτω αριστερό μέρος της οθόνης ως εξής:
- (i) (K) σε παρένθεση χρώματος πράσινου για προγράμματα κατάλληλα για γενική παρακολούθηση.
 - (ii) (12) σε παρένθεση χρώματος κίτρινου για προγράμματα ακατάλληλα για άτομα κάτω των δώδεκα ετών.
 - (iii) (15) σε παρένθεση χρώματος μπλε για προγράμματα ακατάλληλα για άτομα κάτω των δεκαπέντε ετών.
 - (iv) (18) σε παρένθεση χρώματος κόκκινου για προγράμματα ακατάλληλα για άτομα κάτω των δεκαοκτώ ετών.
 - (v) (A) σε παρένθεση για προγράμματα έντονου ερωτικού περιεχομένου.

Η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου, με επιστολή της ημερομ. **27.5.2005** έθεσε ενώπιον του σταθμού τις διερευνώμενες παραβάσεις για οποιεσδήποτε εξηγήσεις ή / και παραστάσεις και κάλεσε τους εκπροσώπους του σταθμού όπως δηλώσουν κατά πόσο επιθυμούν να παρευρεθούν κατά την εξέταση της υπόθεσης.

Στην προαναφερθείσα επιστολή τονίστηκε επίσης ότι σε περίπτωση που δε ληφθεί οποιαδήποτε απάντηση μέσα στην καθορισμένη προθεσμία, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου θα είναι υποχρεωμένη να προχωρήσει στη λήψη απόφασης χωρίς την απάντηση του σταθμού.

Οι διερευνώμενες παραβάσεις οι οποίες τέθηκαν ενώπιον του σταθμού εκτίθενται στα πιο κάτω υποστοιχεία:

1. Στις **27.1.2005** μεταξύ των ωρών **17:20** και **19:00**, κατά την διάρκεια της κινηματογραφικής ταινίας «**Final Destination 2**», προβλήθηκαν έντονες σκηνές τρόμου. Πριν την έναρξη της ταινίας, ο σταθμός έδωσε την ακουστική προειδοποίηση «το πρόγραμμα που ακολουθεί είναι ακατάλληλο για άτομα κάτω των δεκαπέντε

ετών», ενώ παράλληλα δόθηκε η οπτική ένδειξη «15». Ωστόσο η προειδοποίηση που δόθηκε δεν ανταποκρίνεται στο περιεχόμενο της εν λόγω ταινίας, κατά παράβαση του κανονισμού 22(1) των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000(Κ.Δ.Π. 10/2000).

Συγκεκριμένα σε μια από τις πρώτες σκηνές και ενώ εκτυλίσσεται ένα σφοδρό αυτοκινητιστικό δυστύχημα, ένας κορμός μπαίνει από το μπροστινό τζάμι κάποιου αυτοκινήτου, αποκεφαλίζει τον οδηγό και στη συνέχεια το κεφάλι και ο κορμός βγαίνουν βίαια από το πίσω τζάμι. Στη συνέχεια μοτοσικλετιστής ανατρέπεται από το όχημα του και ενώ γλιστρά στο δρόμο η μηχανή του τον σκοτώνει χτυπώντας τον βίαια στην κοιλιά. Επίσης στην ίδια σκηνή παρουσιάζεται οδηγός ο οποίος είναι παγιδευμένος στο φλεγόμενο αυτοκίνητο του και ενώ παραμορφώνεται από τις φλόγες ουρλιάζει και εκλιπαρεί για βοήθεια.

Άλλες σκηνές οι οποίες είναι πολύ παραστατικές και έντονες είναι:

- **Άτομο το οποίο προσπαθεί να διαφύγει από το σπίτι του που καίγεται, πέφτει από μία σκάλα στο χώμα και η σκάλα πέφτει και τον καρφώνει στο μάτι.**
- **Νεαρός ενώ περπατά στο πεζοδρόμιο καταπλακώνεται από μεγάλο γυαλί το οποίο πέφτει από μεγάλο ύψος.**
- **Γυναίκα η οποία αποκεφαλίζεται αφού το κεφάλι της παγιδεύεται στη πόρτα ασανσέρ.**
- **Γυναίκα της οποίας το κεφάλι χτυπά στον αερόσακο με αποτέλεσμα να καρφωθεί μια σφήνα στο πίσω μέρος του κεφαλιού της και να βγει από μπροστά.**
- **Ανθρώπινο σώμα το οποίο κόβεται στα τρία από πολύ λεπτό σύρμα.**

Το θέμα με τις πιο πάνω σκηνές είναι ότι παρουσιάζεται στον τηλεθεατή με κάθε λεπτομέρεια, λεπτό προς λεπτό η διαδικασία και το αποτέλεσμα του κάθε ατυχήματος εμπλουτίζοντας το παράλληλα και με τα ανάλογα οπτικά και ηχητικά εφέ.

2. Στις **27.1.2005** μεταξύ των ωρών **17:20** και **19:00**, κατά την διάρκεια της κινηματογραφικής ταινίας «**Final Destination 2**», προβλήθηκαν έντονες σκηνές τρόμου. Ο σταθμός δεν μερίμνησε να διασφαλίσει ότι οι τηλεθεατές είναι ενήμεροι σχετικά με το ακριβές περιεχόμενο της ταινίας που παρακολουθούν, αφού η προειδοποίηση που δόθηκε (ακατάλληλο για άτομα κάτω των δεκαπέντε ετών) δεν ανταποκρίνεται στο περιεχόμενο της υπό αναφορά ταινίας, κατά παράβαση του κανονισμού **21(5)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000(Κ.Δ.Π. 10/2000).

Ισχύουν οι παρατηρήσεις του υπό στοιχείου 1.

Σε απαντητική του επιστολή ημερομηνίας **10/6/2005** ο Διευθύνων Σύμβουλος του σταθμού, κ. Γ. Ξιναρής αναφέρει τα εξής:

*«Αναφερόμαστε στην επιστολή σας ημερομηνίας 27 Μαΐου 2005 σχετικά με παράπονο/ καταγγελία που πήρατε και που αφορά την σήμανση για την κινηματογραφική ταινία «**Final Destination 2**».*

Ο σταθμός μας χρησιμοποίησε σαν αναφορά τη σήμανση που δόθηκε σε Αγγλία και Ελλάδα η οποία ήταν «ακατάλληλο για άτομα κάτω των 15 ετών».

Κατόπιν της καταγγελίας, έχουμε προβεί σε αλλαγή της σήμανσης σε «ακατάλληλο για άτομα κάτω των 18 ετών». Ως εκ τούτου, όλες οι μελλοντικές προβολές της πιο πάνω ταινίας θα φέρουν τη σήμανση αυτή.

Είμαστε στη διάθεση σας, αν χρειαστείτε περαιτέρω πληροφορίες. »

Έχουμε μελετήσει με μεγάλη προσοχή όλα τα ενώπιον μας στοιχεία και περιστατικά συμπεριλαμβανομένης της βιντεοκασέτας με την εν λόγω ταινία και κρίνουμε ότι:

Η κινηματογραφική ταινία «**Final Destination 2**» που μεταδόθηκε στις **27.1.2005** μεταξύ των ωρών **17.20-19.00** και έφερε οπτική ένδειξη «**15**», περιείχε έντονες σκηνές τρόμου. Πριν την έναρξη της ταινίας, ο σταθμός έδωσε την ακουστική προειδοποίηση

«το πρόγραμμα που ακολουθεί είναι ακατάλληλο για άτομα κάτω των δεκαπέντε ετών», ενώ παράλληλα δόθηκε η οπτική ένδειξη «15». Ωστόσο η προειδοποίηση που δόθηκε δεν ανταποκρίνεται στο περιεχόμενο της εν λόγω ταινίας, κατά παράβαση του κανονισμού **22(1) (υποστοιχείο 1)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000(Κ.Δ.Π. 10/2000).

Η κινηματογραφική ταινία «**Final Destination 2**» που μεταδόθηκε στις **27.1.2005** μεταξύ των ωρών **17.20-19.00** περιείχε έντονες σκηνές τρόμου. Ο σταθμός δεν μερίμνησε να διασφαλίσει ότι οι τηλεθεατές είναι ενήμεροι σχετικά με το ακριβές περιεχόμενο της ταινίας που παρακολουθούν, αφού η προειδοποίηση που δόθηκε (ακατάλληλο για άτομα κάτω των δεκαπέντε ετών) δεν ανταποκρίνεται στο περιεχόμενο της υπό αναφορά ταινίας, κατά παράβαση του κανονισμού **21(5) (υποστοιχείο 2)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000(Κ.Δ.Π. 10/2000).

Οι εν λόγω σκηνές σχετίζονται με τρομακτικούς ανθρώπινους θανάτους-ατυχήματα. Η Αρχή επισημαίνει ότι πρόκειται για σκηνές που περιέχουν έντονη βία, παρουσιάζοντας πολύ ρεαλιστικά περιστατικά, γεγονότα που μπορεί να δυσαρεστήσουν τον τηλεθεατή τόσο με την ένταση όσο και με την έκταση τους. Επιπλέον η διάρκεια των συγκεκριμένων σκηνών είναι πολύ μεγαλύτερη από ό,τι χρειάζεται για σκοπούς σεναρίου και πολύ παραστατικές. Οι εν λόγω σκηνές μπορεί να δημιουργήσουν έντονα συναισθήματα στον τηλεθεατή, αφού συνοδεύονται από slow motions, κοντινά πλάνα, φωνές και μουσική. Κατά συνέπεια η Αρχή κρίνει ότι η ενδεδειγμένη σήμανση θα έπρεπε να ητο **(18)**, ήτοι κατάλληλο για άτομα άνω των δεκαοκτώ ετών.

Εν όψει των ανωτέρω, η Αρχή κρίνει και αποφασίζει ότι υπάρχουν παραβάσεις των κανονισμών **22(1) (υποστοιχείο 1)** και **21(5) (υποστοιχείο 2)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000).

Η Αρχή, σύμφωνα με τις πρόνοιες του άρθρου 3(2)(ζ), έχει δώσει στο σταθμό το δικαίωμα να ακουσθεί και μπορεί να προχωρήσει στην επιβολή των, κατά την κρίση της επιβαλλόμενων κυρώσεων.

Παρά ταύτα και υπό το φως των περιστάσεων της υποθέσεως, η Αρχή δίνει στο σταθμό την ευκαιρία να ακουσθεί και μετά τη διαπίστωση των παραβάσεων για σκοπούς επιβολής κυρώσεων.

Η Αρχή καλεί το σταθμό, εάν επιθυμεί, όπως υποβάλει τις εισηγήσεις και απόψεις του εγγράφως για σκοπούς επιβολής κυρώσεων μέσα σε δεκατέσσερις (14) μέρες από τη λήψη της παρούσας. Σε περίπτωση που δεν ληφθεί απάντηση μέσα στην πιο πάνω προθεσμία, η Αρχή θα προχωρήσει στην επιβολή κυρώσεων.



(Ν. ΠΑΠΑΙΩΑΝΝΟΥ)
Πρόεδρος
Αρχής Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου

ΑΡΧΗ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ΚΥΠΡΟΥ

(ΥΠΟΘΕΣΗ ΑΡ. 102/2005(4))

**ΠΑΡΑΠΟΝΟ/ ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑ ΕΝΑΝΤΙΟΝ ΤΟΥ ΤΗΛΕΟΠΤΙΚΟΥ ΣΤΑΘΜΟΥ
«LUMIERE TV»**

Ημερομηνία Απόφασης: 15 Μαρτίου, 2006

Ενώπιον: κ.κ. Νίκου Παπαϊωάννου, Προέδρου, Ανδρέα Ιωάννου, Αντιπροέδρου,
Νίκου Παπαμιχαήλ, Μαίρης Κουτσελίνη και Μαρίας Δωρίτη Μελών

Εκ μέρους του σταθμού: Γιώργος Ξιναρής, Διευθύνων Σύμβουλος.

ΑΠΟΦΑΣΗ

Στις **10 Οκτωβρίου 2005** , η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου αποφάσισε ότι στην παρούσα υπόθεση υπάρχουν παραβάσεις των κανονισμών **21(5) και 22(1)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π.10/2000).

Η Αρχή, σύμφωνα με τις πρόνοιες του άρθρου 3(2)(ζ), είχε δώσει στο σταθμό το δικαίωμα να ακουσθεί και μπορούσε να προχωρήσει στην επιβολή των, κατά την κρίση της, επιβαλλόμενων κυρώσεων.

Παρά ταύτα και υπό το φως των περιστάσεων της υποθέσεως, η Αρχή έδωσε στο σταθμό την ευκαιρία να ακουσθεί και μετά τη διαπίστωση της παράβασης για σκοπούς επιβολής κυρώσεων.

Η Αρχή με επιστολή της ημερομ. **16.12.2005** κάλεσε το σταθμό, εάν επιθυμεί, όπως υποβάλει τις εισηγήσεις και απόψεις του εγγράφως για σκοπούς επιβολής κυρώσεων μέσα σε δεκατέσσερις (14) μέρες από τη λήψη της επιστολής.

Τονίστηκε επίσης ότι σε περίπτωση που δεν ληφθεί οποιαδήποτε απάντηση μέσα στην πιο πάνω προθεσμία, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου θα προχωρήσει στην επιβολή κυρώσεων.

Ο σταθμός σε επιστολή του ημερομηνίας **22.12.2005** ανέφερε τα εξής:

«Ευχαριστούμε για την επιστολή σας ημ. 16 Δεκεμβρίου 2006, με την οποία μας πληροφορείτε ότι κρίνετε ότι η κινηματογραφική ταινία «Final Destination 2» που είχε προβληθεί από το σταθμό μας στις 27.01.2005, παρέβη τους κανονισμούς 22(1) και 21(5) των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000) . Σε συνέχεια αυτής, και με δεδομένη την ευκαιρία που μας δίδεται από την Αρχή Ραδιοτηλεόρασης να ακουσθούμε, παρακαλούμε για τη διευθέτηση συνάντησης μαζί σας, κατά την οποία θα αναλύσουμε περαιτέρω τη θέση μας επί του συγκεκριμένου θέματος.

Υπενθυμίζουμε ότι αναφορικά με το πιο πάνω θέμα, είχε προηγηθεί επιστολή σας στις 27.05.2005 με την οποία μας ενημερώνατε ότι η Αρχή διερευνά, μετά από καταγγελία, θέμα ανακριβούς σήμανσης της εν λόγω ταινίας, και απάντηση μας ημ. 10.06.2005 που εξηγούσε το σκεπτικό με βάση το οποίο δόθηκε η συγκεκριμένη σήμανση.

Παραμένουμε στη διάθεση σας για οποιαδήποτε περαιτέρω πληροφορία ή/και διευκρίνιση σχετικά με τα πιο πάνω, και αναμένουμε τον καθορισμό της ημερομηνίας της συνάντησης μας. »

Η Αρχή με επιστολή της ημερ. **3/3/2006** κάλεσε το σταθμό στη συνεδρία της την Τετάρτη **15/3/2006**, κατά την οποία θα εξετάζετο η επίδικη υπόθεση.

Κατά την ακροαματική διαδικασία, στη συνεδρία της Αρχής ημερομ. **15.3.2006**, παρέστη εκ μέρους του σταθμού ο Διευθύνων Σύμβουλος του σταθμού κ. Γιώργος Ξιναρής, ο οποίος έθεσε προφορικά τις ακόλουθες εξηγήσεις:

Συγκεκριμένα ο αντιπρόσωπος του σταθμού αναφέρθηκε στην περίπτωση σήμανσης των ταινιών και επεσήμανε ότι υπάρχει πρόβλημα στην Κύπρο, λόγω του ότι δεν υπάρχει κάποιο σώμα που να παρακολουθεί και να κατηγοριοποιεί τις ταινίες, με αποτέλεσμα να ακολουθούνται οι σημάνσεις που επιβάλλονται σε άλλες χώρες όπως για παράδειγμα η Αγγλία και η Αμερική.

Επίσης τονίστηκε ότι η μετάδοση μέσω του αποκωδικοποιητή, γίνεται με τέτοιο τρόπο που μπορεί να εμποδιστεί το ακατάλληλο περιεχόμενο από τους ίδιους τους τηλεθεατές. Οι πληροφορίες ύπαρξης και χρήσης της επιλογής κλειδώματος δίνεται και μέσα από φιλμάκια που προβάλλονται ανά τακτά διαστήματα αλλά και μέσα από το μηνιαίο περιοδικό του σταθμού. Επιπλέον σημειώθηκε ότι λόγω του ότι ο σταθμός δεν έχει λάβει ποτέ οποιαδήποτε παράπονα από το κοινό, δεν μπορεί να κρίνει και τις αντιλήψεις του και τις αντιρρήσεις του για μια ταινία .

Η Αρχή επεσήμανε ότι η ευθύνη της σήμανσης βρίσκεται στα χέρια του σταθμού, η οποία αναλόγως με την κάθε περίπτωση θα πρέπει να διαφοροποιείται από την σήμανση που δίνεται για μια ταινία που προβάλλεται στον κινηματογράφο. Τονίστηκε

επίσης στον αντιπρόσωπο του σταθμού ότι λόγω του ότι η Αρχή δεν μπορεί να ορίσει την σήμανση των ταινιών κρίνεται απόλυτα αναγκαία η αυτορύθμιση του σταθμού ο οποίος σε κάθε περίπτωση θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη τις αντιλήψεις και της κοινωνίας.

Στη θέση του σταθμού για το σύστημα κλειδώματος μέσω του αποκωδικοποιητή, η Αρχή τόνισε ότι ακόμα και με αυτό τον τρόπο δεν παύει να υπάρχει και να παραμένει η ευθύνη του σταθμού απέναντι στο τηλεοπτικό κοινό ως προς το περιεχόμενο που παρακολουθεί, ιδιαίτερα τις ώρες ψηλής τηλεθέασης.

Τέλος η Αρχή τόνισε ότι το πρόβλημα υφίσταται στο ότι είναι τακτική του σταθμού, μια ταινία αρχικά να προβάλλεται εκτός οικογενειακής ζώνης και στη συνέχεια να προβάλλεται σε επανάληψη εντός οικογενειακής ζώνης φέροντας την ίδια σήμανση και κάλεσε τον σταθμό να βρει τρόπους αυτορύθμισης.

Εν όψει των ανωτέρω, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου, αφού έλαβε σοβαρά υπόψη όλα τα γεγονότα και περιστατικά της υπόθεσης, κρίνει και αποφασίζει όπως επιβάλλει στον σταθμό κυρώσεις ως ακολούθως:

Για την παράβαση του κανονισμού **22(1)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000) που έγινε στις **27.01.05** μεταξύ των ωρών **17.20 και 19.00**, ήτοι (**υπόστοιχείο 1**), η Αρχή επιβάλλει το διοικητικό πρόστιμο των **€1000**.

Σε ό,τι αφορά στην παράβαση του άρθρου **21(5)** του περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμου 7 (I) του 1998, όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα, που έγινε στις **27.02.05** μεταξύ των ωρών **17.20 και 19.00**, ήτοι (**υποστοιχείο 2**), η Αρχή δεν επιβάλλει οποιαδήποτε κύρωση λόγω ομοιότητας των

γεγονότων και συστατικών στοιχείων της εν λόγω παράβασης με εκείνη του υποστοιχείου 1 στο οποίο έχει ήδη επιβληθεί κύρωση.

Ο σταθμός καλείται να εμβάσει προς την Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου το διοικητικό πρόστιμο των **€1000** που του έχει επιβληθεί μέσα σε τριάντα (30) μέρες από την κοινοποίηση σ' αυτόν της παρούσας απόφασης.



(Ν. ΠΑΠΑΙΩΑΝΝΟΥ)

Πρόεδρος
Αρχής Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου